

Inbetriebnahme

Alle Getriebe werden mit Ölfüllung geliefert. Bei Ölfüllung wird der Entlüftungsfiter separat mitgeliefert und muss vom Kunden montiert werden.

Setting up the drive

All gearboxes are oil filled. With oil filled gearboxes the breather screw with filter is supplied loose and must be fitted upon installation.

Ölwechsel

Erster Ölwechsel nach 500 Betriebsstunden; weitere Ölwechsel nach jeweils 3000 Betriebsstunden.

Oil change

First oil change after 500 operating hours, thereafter every 3000 operating hours.

Grösse size	Typ Type	Übersetzung ration	Getriebegewicht Gearbox weight [kg]	Ölmenge oil quantity [kg]	Empfohlene Ölsorte Recommended oils
04	P / PF MP / MPF	3,4 - 9	12	0,3	Shell: Omala 150 Fuchs: Renolin CLP 150 Mobil: Mobilgear 629 Klüber: Klüberoil GEM1-150 oder gleichwertige Öle anderer Hersteller or lubricants of equal quality from other suppliers
		13,6 - 35	15	0,35	
		46,24 - 245	16	0,4	
	LP / LPF / MLP / MLPF	60 - 210	18	0,7	
08	P / PF MP / MPF	3,4 - 9	21	0,5	
		13,6 - 35	21	0,55	
		46,24 - 245	23	0,6	
	LP / LPF / MLP / MLPF	60 - 210	27	1	
16	P / PF MP / MPF	3,4 - 9	35	1,2	
		13,6 - 35	38	1,8	
		46,24 - 245	45	2	
	LP / LPF / MLP / MLPF	60 - 210	54	2,5	
32	P / PF MP / MPF	3,4 - 9	55	2,2	
		13,6 - 35	70	2,6	
		46,24 - 245	78	3	
	LP / LPF / MLP / MLPF	60 - 210	90	4	
64	P / PF MP / MPF	3,4 - 9	60	3,5	
		13,6 - 35	80	4,2	
		46,24 - 245	101	4,6	
	LP / LPF / MLP / MLPF	60 - 210	110	7	
128	P / PF MP / MPF	3,4 - 9	-	-	
		13,6 - 35	206	5	
		46,24 - 245	220	6,5	
	LP / LPF / MLP / MLPF	60 - 210	265	8	
256	P / PF MP / MPF	3,4 - 9	-	-	
		13,6 - 35	280	12	
		46,24 - 245	310	14	
	LP / LPF / MLP / MLPF	60 - 210	500	18	

Die Gewichts- und Mengenangaben sind ca.-Werte. Für die Ölmenge ist der Ölstand im Ölschauglas massgebend.

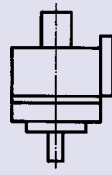
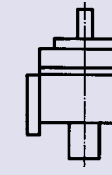
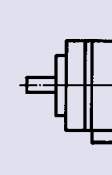
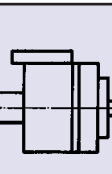
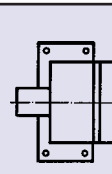
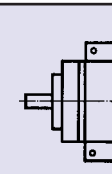
The weight and quantity data are approx. values. For the correct oil quantity, the oil sight glass should be used.

Lage der Ölaraturen

Side of oil fittings

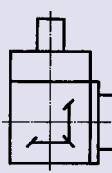
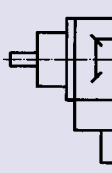
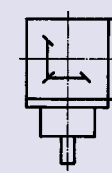
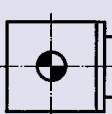
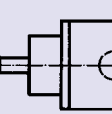
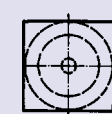
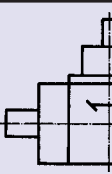
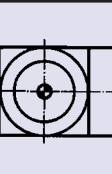
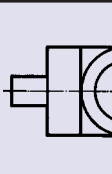
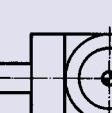
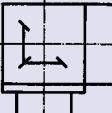
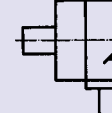
Planetengetriebe

Planetary gearboxes

Seitenansicht Side view			
Einbaulage (untenliegende Seite) Mounting position (underside)	A	B	C*
* Seite der Ölaraturen Side of oil fittings	E - F	E - F	E - F
Seitenansicht Side view			
Einbaulage (untenliegende Seite) Mounting position (underside)	D	E	F
* Seite der Ölaraturen Side of oil fittings	E - F	D	D

Kegelrad-Planetengetriebe

Bevel-Planetary gearboxes

Seitenansicht Side view			
Draufsicht Top view			
Einbaulage (untenliegende Seite) Mounting position (underside)	A	B	C
* Seite der Ölaraturen Side of oil fittings	D - E - F	D - E - F	E - F
Seitenansicht Side view			
Draufsicht Top view			
Einbaulage (untenliegende Seite) Mounting position (underside)	D	E	F
* Seite der Ölaraturen Side of oil fittings	E - F	D	D

* Wenn keine besonderen Angaben gemacht werden sind die Ölaraturen auf den fettgedruckten Seiten angebracht.

* Oil fittings can be fitted to the sides shown. When the side is not specified, oil fittings will be on side shown in bold.